

flamme brûlante, en même temps que de la partie inférieure il fit découler un courant d'eau froide (n° 53). Après avoir montré dans les régions du sud, de l'ouest, du nord de même que dans la région de l'est, ces quatre merveilles de la puissance surnaturelle, après avoir ainsi accumulé les manifestations prestigieuses de la puissance surnaturelle, il revint s'asseoir sur le siège précédemment préparé pour lui.

Alors le roi Çuddhodana parla ainsi à l'*āyusmat* Māha-Maudgalyāyana : « Vénérable Maudgalyāyana, y a-t-il d'autres auditeurs de Bhagavat qui soient doués d'une semblable puissance surnaturelle et d'un semblable pouvoir? »

A ce moment-là, l'*āyusmat* Maudgalyāyana prononça cette stance :

Les auditeurs du Muni qui ont un grand pouvoir,
Qui connaissent les déductions de la pensée des trois Veda,
Qui ont épuisé les conséquences des Actes,
Les *arhat* (en un mot) sont en grand nombre.

Alors le roi Çuddhodana fit dans son esprit cette réflexion: Bhagavat n'est pas le seul qui ait épuisé la grande puissance surnaturelle et le grand pouvoir; des auditeurs tels que celui-ci ont aussi une grande puissance surnaturelle et un grand pouvoir. Quand le roi Çuddhodana eut fait cette réflexion, l'ensemble de ses pensées vint à s'abaisser¹. »

Le Buddha enseigna ensuite la loi à son père qui atteignit la dignité de *srotāpatti*. Si nous en croyons l'inscription de notre peinture, ce serait Maudgalyāyana qui aurait initié le roi Çuddhodana² (n° 54).

32. — LES JEUNES ÇĀKYA ENTRENT EN RELIGION.

D'après un ordre royal, chaque famille Çākya devait fournir un religieux à la Communauté; les jeunes Çākya, au nombre de cinq cents, se mirent immédiatement en route; on remarquait dans le cortège: Devadatta, Aniruddha, Raivata, Kokalika, Kaṇḍadravya, Katamoraga³, etc., ils passèrent devant le roi Çuddhodana, assis sur un trône (n° 55). Des devins étaient également rassemblés; ils prédirent à Devadatta, lorsqu'un faucon

1. FEER, *Fragments*, pp. 60-61.

2. Inscription n° 54: « mau-gal-gyi bus rju-phrul bstan-nas čhos-gsuñ » = Maudgalyāyana ayant montré le prodige enseigne la loi.

I. *Nidāna-kathā*, trad., p. 126; FEER, *Fragments*, pp. 57-62; ROCKHILL, *Life*, p. 52.

3. SCHIEFNER, *Leben*, p. 266.